

## Workers' Compensation Claim Form (DWC 1) & Notice of Potential Eligibility

### Formulario de Reclamo de Compensación para Trabajadores (DWC 1) y Notificación de Posible Elegibilidad



If you are injured or become ill, either physically or mentally, because of your job, including injuries resulting from a workplace crime, you may be entitled to workers' compensation benefits. Attached is the form for filing a workers' compensation claim with your employer. **You should read all of the information below.** Keep this sheet and all other papers for your records. You may be eligible for some or all of the benefits listed depending on the nature of your claim. If required you will be notified by the claims administrator, who is responsible for handling your claim, about your eligibility for benefits.

To file a claim, complete the "Employee" section of the form, keep one copy and give the rest to your employer. Your employer will then complete the "Employer" section, give you a dated copy, keep one copy and send one to the claims administrator. Benefits can't start until the claims administrator knows of the injury, so complete the form as soon as possible.

**Medical Care:** Your claims administrator will pay all reasonable and necessary medical care for your work injury or illness. Medical benefits may include treatment by a doctor, hospital services, physical therapy, lab tests, x-rays, and medicines. Your claims administrator will pay the costs directly so you should never see a bill. For injuries occurring on or after 1/1/04, there is a limit on chiropractic and physical therapy visits some medical services.

**The Primary Treating Physician (PTP)** is the doctor with the overall responsibility for treatment of your injury or illness. Generally your employer selects the PTP you will see for the first 30 days, unless you have predesignated your treating doctor. If you wish to change during the first 30 days, the claims administrator will select one for you. If a doctor says you still need treatment after 30 days, you can switch to the doctor of your choice. Special rules apply if your employer offers a Health Care Organization (HCO). Contact your employer for more information. If your employer has not put up a poster describing your rights to workers' compensation, you may choose your own doctor immediately.

If medical care has not been authorized by your employer's claims administrator, you have several options. Contact your claims administrator to find out the status of your claim. If the claim hasn't been accepted yet, you can go to your group health plan for care, find a doctor, clinic or hospital who will bill the claims administrator directly, or use public health services.

**Disclosure of Medical Records:** After you make a claim for workers' compensation benefits, your medical records will not have the same privacy that you usually expect. If you don't agree to voluntarily release medical records, a workers' compensation judge may decide what records will be released. If you request privacy, the judge may "seal" (keep private) certain medical records.

**Payment for Temporary Disability (Lost Wages):** If you can't work while you are recovering from a job injury or illness, you will receive temporary disability payments. These payments may change or stop when your doctor says you are able to return to work. These benefits are tax-free. Temporary disability payments are two-thirds of your average weekly pay, within minimums and maximums set by state law. Payments are not made for the first three days you are off the job unless you are hospitalized overnight or cannot work for more than 14 days.

Si Ud. se lesiona o se enferma, ya sea física o mentalmente, debido a su trabajo, incluyendo lesiones que resulten de un crimen en el lugar de trabajo, es posible que Ud. tenga derecho a beneficios de compensación para trabajadores. Se adjunta el formulario para presentar un reclamo de compensación para trabajadores con su empleador. **Ud. debe leer toda la información a continuación.** Guarde esta hoja y todos los demás documentos para sus archivos. Es posible que usted reúna los requisitos para todos los beneficios, o parte de éstos, que se enumeran, dependiendo de la índole de su reclamo. Si se requiere, el/la administrador(a) de reclamos, quien es responsable del manejo de su reclamo, le notificará a usted, lo referente a su elegibilidad para beneficios.

Para presentar un reclamo, complete la sección del formulario designada para el "Empleado", guarde una copia, y déle el resto a su empleador. Entonces, su empleador completará la sección designada para el "Empleador", le dará a Ud. una copia fechada, guardará una copia, y enviará una al/la administrador(a) de reclamos. Los beneficios no pueden comenzar hasta, que el/la administrador(a) de reclamos se entere de la lesión, así que complete el formulario lo antes posible.

**Atención Médica:** Su administrador(a) de reclamos pagará toda la atención médica razonable y necesaria, para su lesión o enfermedad relacionada con el trabajo. Es posible que los beneficios médicos incluyan el tratamiento por parte de un médico, los servicios de hospital, la terapia física, los análisis de laboratorio y las medicinas. Su administrador(a) de reclamos pagará directamente los costos, de manera que usted nunca verá un cobro. Para lesiones que ocurren en o después de 1/1/04, hay un límite en de visitas quiroprácticas y terapia física para ciertos servicios médicos.

**El Médico Primario que le Atiende-Primary Treating Physician PTP** es el médico con toda la responsabilidad para dar el tratamiento para su lesión o enfermedad. Generalmente, su empleador selecciona al PTP que Ud. verá durante los primeros 30 días, a menos que Ud. haya designado con anticipación al médico que le atienda. Si usted desea cambiar durante los primeros 30 días, el/la administrador(a) de reclamos seleccionará uno por Ud. Si el doctor dice usted aún necesita tratamiento después de 30 días, Ud. puede cambiar al médico de su preferencia. Hay reglas especiales que son aplicables cuando su empleador ofrece una Organización del Cuidado Médico (HCO). Hable con su empleador para más información. Si su empleador no ha colocado un poster describiendo sus derechos para la compensación para trabajadores, Ud. puede seleccionar a su propio médico inmediatamente.

Si el/la administrador(a) de reclamos de su empleador no le autoriza la atención médica, Ud. tiene varias opciones. Comuníquese con su administrador(a) de reclamos, para averiguar la situación de su reclamo. Si el reclamo todavía no se ha aceptado, usted puede ir a su plan médico colectivo para recibir atención, buscar un médico, clínica u hospital que cobrará directamente al/la administrador(a) de reclamos, o utilizar servicios médicos públicos.

**Divulgación de Expedientes Médicos:** Después de que Ud. presente un reclamo para beneficios de compensación para los trabajadores, sus expedientes médicos no tendrán la misma privacidad que usted normalmente espera. Si Ud. no está de acuerdo en divulgar voluntariamente los expedientes médicos, un(a) juez de compensación para trabajadores posiblemente decida qué expedientes se revelarán. Si Ud. solicita privacidad, es posible que el/la juez "selle" (mantenga privados) ciertos expedientes médicos.

**Pago por Incapacidad Temporal (Sueldos Perdidos):** Si Ud. no puede trabajar, mientras se está recuperando de una lesión o enfermedad relacionada con el trabajo, Ud. recibirá pagos por incapacidad temporal. Es posible que estos pagos cambien o paren, cuando su médico diga que Ud. está en condiciones de regresar a trabajar. Estos beneficios son libres de impuestos. Los pagos por incapacidad temporal son dos tercios de su pago semanal promedio, con cantidades mínimas y máximas establecidas por las

## Workers' Compensation Claim Form (DWC 1) & Notice of Potential Eligibility

### Formulario de Reclamo de Compensación para Trabajadores (DWC 1) y Notificación de Posible Elegibilidad



**Return to Work:** To help you to return to work as soon as possible, you should actively communicate with your treating doctor, claims administrator, and employer about the kinds of work you can do while recovering. They may coordinate efforts to return you to modified duty or other work that is medically appropriate. This modified or other duty may be temporary or may be extended depending on the nature of your injury or illness.

**Payment for Permanent Disability:** If a doctor says your injury or illness results in a permanent disability, you may receive additional payments. The amount will depend on the type of injury, your age, occupation, and date of injury.

**Vocational Rehabilitation (VR):** If a doctor says your injury or illness prevents you from returning to the same type of job and your employer doesn't offer modified or alternative work, you may qualify for VR. If you qualify, your claims administrator will pay the costs, up to a maximum set by state law. VR is a benefit for injuries that occurred prior to 2004.

**Supplemental Job Displacement Benefit (SJDB):** If you do not return to work within 60 days after your temporary disability ends, and your employer does not offer modified or alternative work, you may qualify for a nontransferable voucher payable to a school for retraining and/or skill enhancement. If you qualify, the claims administrator will pay the costs up to the maximum set by state law based on your percentage of permanent disability. SJDB is a benefit for injuries occurring on or after 1/1/04.

**Death Benefits:** If the injury or illness causes death, payments may be made to relatives or household members who were financially dependent on the deceased worker.

**It is illegal for your employer** to punish or fire you for having a job injury or illness, for filing a claim, or testifying in another person's workers' compensation case (Labor Code 132a). If proven, you may receive lost wages, job reinstatement, increased benefits, and costs and expenses up to limits set by the state.

You have the right to disagree with decisions affecting your claim. If you have a disagreement, contact your claims administrator first to see if you can resolve it. If you are not receiving benefits, you may be able to get State Disability Insurance (SDI) benefits. Call State Employment Development Department at (800) 480-3287.

You can obtain free information from an information and assistance officer of the State Division of Workers' Compensation, or you can hear recorded information and a list of local offices by calling (800) 736-7401. You may also go to the DWC web site at [www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov). Link to Workers' Compensation.

**You can consult with an attorney.** Most attorneys offer one free consultation. If you decide to hire an attorney, his or her fee will be taken out of some of your benefits. For names of workers' compensation attorneys, call the State Bar of California at (415) 538-2120 or go to their web site at [www.californiaspecialist.org](http://www.californiaspecialist.org).

leyes estatales. Los pagos no se hacen durante los primeros tres días en que Ud. no trabaje, a menos que Ud. sea hospitalizado(a) de noche, o no pueda trabajar durante más de 14 días.

**Regreso al Trabajo:** Para ayudarle a regresar a trabajar lo antes posible, Ud. debe comunicarse de manera activa con el médico que le atiende, el/la administrador(a) de reclamos y el empleador, con respecto a las clases de trabajo que Ud. puede hacer mientras se recupera. Es posible que ellos coordinen esfuerzos para regresarle a un trabajo modificado, o a otro trabajo, que sea apropiado desde el punto de vista médico. Este trabajo modificado, u otro trabajo, podría extenderse o no temporalmente, dependiendo de la índole de su lesión o enfermedad.

**Pago por Incapacidad Permanente:** Si el doctor dice que su lesión o enfermedad resulta en una incapacidad permanente, es posible que Ud. reciba pagos adicionales. La cantidad dependerá de la clase de lesión, su edad, su ocupación y la fecha de la lesión.

**Rehabilitación Vocacional:** Si el doctor dice que su lesión o enfermedad no le evita ~~permite~~ regresar a la misma clase de trabajo, y su empleador no le ofrece trabajo modificado o alterno, es posible que usted reúna los requisitos para rehabilitación vocacional. Si Ud. reúne los requisitos, su administrador(a) de reclamos pagará los costos, hasta un máximo establecido por las leyes estatales. Este es un beneficio para lesiones que ocurrieron antes de 2004.

**Beneficio Suplementario por Desplazamiento de Trabajo:** Si Ud. no vuelve al trabajo en un plazo de 60 días después que los pagos por incapacidad temporal terminan, y su empleador no ofrece un trabajo modificado o alterno, es posible que usted reúna los requisitos para recibir un vale no-transferible pagadero a una escuela para recibir un nuevo entrenamiento y/o mejorar su habilidad. Si Ud. reúne los requisitos, el administrador(a) de reclamos pagará los costos hasta un máximo establecido por las leyes estatales basado en su porcentaje de incapacidad permanente. Este es un beneficio para lesiones que ocurren en o después de 1/1/04.

**Beneficios de por Muerte:** Si la lesión o enfermedad causa la muerte, es posible que los pagos se hagan a los parientes o a las personas que vivan en el hogar, que dependían económicamente del/de la trabajador(a) difunto(a).

**Es ilegal que su empleador** le castigue o despidan, por sufrir una lesión o enfermedad en el trabajo, por presentar un reclamo o por atestiguar en el caso de compensación para trabajadores de otra persona. (El Código Laboral sección 132a). Si es probado, puede ser que usted reciba pagos por pérdida de sueldos, reposición del trabajo, aumento de beneficios, y gastos hasta un límite establecido por el estado.

Ud. tiene derecho a estar en desacuerdo con las decisiones que afecten su reclamo. Si Ud. tiene un desacuerdo, primero comuníquese con su administrador(a) de reclamos, para ver si usted puede resolverlo. Si usted no está recibiendo beneficios, es posible que Ud. pueda obtener beneficios de Seguro Estatal de Incapacidad (SDI). Llame al Departamento Estatal del Desarrollo del Empleo (EDD) al (800) 480-3287.

Ud. puede obtener información gratis, de un oficial de información y asistencia, de la División estatal de Compensación al Trabajador (*Division of Workers' Compensation - DWC*), o puede escuchar información grabada, así como una lista de oficinas locales, llamando al (800) 736-7401. Ud. también puede ir al sitio electrónico en el Internet de la DWC en [www.dir.ca.gov](http://www.dir.ca.gov). Enlázese a la sección de Compensación para Trabajadores.

**Ud. puede consultar con un(a) abogado(a).** La mayoría de los abogados ofrecen una consulta gratis. Si Ud. decide contratar a un(a) abogado(a), sus honorarios se tomarán de sus beneficios. Para obtener nombres de abogados de compensación para trabajadores, llame a la Asociación Estatal de Abogados de California (*State Bar*) al (415) 538-2120, ó vaya a su sitio electrónico en el Internet en [www.californiaspecialist.org](http://www.californiaspecialist.org).